



Poznań, 31 LIP. 2013

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.45.2013.2

Wielkopolski Urząd Wojewódzki
w Poznaniu
KANCLARIA GŁÓWNA

WYSŁANO DNIA	01. 08. 2013	WYSŁANO DNIA
L. dz.		
Zaś.		

aa

Pan

Marcin Błaszowski

Al. Z. Krasińskiego 15/4,

64-100 Leszno

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 20 czerwca 2013 r. kontrolę Pana działalności jako tłumacza przysięgłego języka hiszpańskiego.

Kontrolę przeprowadziła Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 291/13 z dnia 19 czerwca 2012 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2012 r.

Kontroli poddano Pana działalność jako tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pana działalność jako tłumacza przysięgłego pomimo stwierdzonych nieprawidłowości na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

W okresie od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2012 r. dokonał Pan w repertorium wpisu łącznie 36 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 12 czynności w roku 2009 r., 11 czynności w 2010 r., 9 w 2011 r., oraz 4 w 2012 r.

W kontrolowanym okresie nie odnotował Pan w repertorium zleceń tłumaczeń ustnych i pisemnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.

Prowadzone przez Pana repertorium nie zawiera wszystkich wymaganych elementów wynikających z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj.:

- opisu tłumaczenia ustnego wskazującego datę, miejsce, zakres i czas trwania tłumaczenia, oraz wysokości pobranego wynagrodzenia.
- informacji o odmowie wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, zawierającej datę odmowy, określenie organu żądającego tłumaczenia oraz przyczynę odmowy tłumaczenia.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o założenie przez Pana repertorium spełniającego wymagania przepisów ustawy o zawodzie tłumacza

Oczekuję przedstawienia przez Pana, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Fiorek

Dyrektor Wydziału

Hanna Sobańska
Kierownik
Oddziału Kontroli

Agnieszka Krużowska

31.07.2013

Starszy Specjalista

Małgorzata Grybowska

31.07.2013